

Oryginalna instrukcja obsługi – AREBOS Jump Starter & Battery Charger

# AREBOS

## Rozrusznik i ładowarka

AR-HE-SB800



Przestrzegaj wszystkich środków ostrożności zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie.



Dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyliście firmę AREBOS.

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>
1.1 Objaśnienie symboli .....	3
1.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa .....	4
1.3 Szczątkowe zagrożenia elektryczne.....	5
<b>2. Specyfikacje</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Uruchomienie</b> .....	<b>6</b>
3.1 Przed ładowaniem .....	6
3.2 Funkcja ładowania.....	7
3.3 Czas ładowania baterii.....	7
3.4 Szybkie ładowanie .....	7
3.5 Szybki start .....	8
<b>4. Przeznaczenie</b> .....	<b>8</b>
4.1 Uważaj na baterie Plb.....	8
4.2 Instrukcje krok po kroku.....	8
4.3 Działanie .....	8
4.4 Ładowanie z dużą szybkością .....	9
<b>5. Przechowywanie i konserwacja</b> .....	<b>9</b>
<b>6. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>10</b>
<b>7. Instrukcje dotyczące utylizacji</b> .....	<b>11</b>
7.1 Utylizacja i pakowanie .....	11
7.2 Utylizacja starego sprzętu .....	11
7.3 Znaczenie symbolu "kosz na śmieci" .....	11
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	<b>12</b>

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym użyciem produktu. Jeśli przekazujesz produkt osobie trzeciej, niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać wraz z nią.

## 1. Bezpieczeństwo

### 1.1 Objaśnienie symboli



Oznakowanie CE może być wykorzystane do identyfikacji, że produkt jest zgodny z przepisami prawnymi europejskich norm prawnych i dlatego może być przedmiotem handlu we Wspólnocie Europejskiej.



Ten produkt został przetestowany i certyfikowany przez TÜV Süd. Produkty oznaczone tym znakiem są zgodne z obowiązującymi wymaganiami konsumentów w zakresie bezpieczeństwa i jakości. Produkt został przetestowany pod kątem funkcji, wydajności, łatwości obsługi i ergonomii.



**Ostrzeżenie!** Przeczytaj uważnie przepisy bezpieczeństwa. Że Nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.



**Uwaga:** Odłącz zasilanie!



Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z tego artykułu.



**Ostrzeżenie o napięciu elektrycznym!**



Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

## 1.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Ta ładowarka może być używana wyłącznie przez osoby powyżej 16 roku życia. Wyjątek stanowi użytkowanie jako młodociany, jeżeli jest ono wykonywane w trakcie szkolenia zawodowego w celu osiągnięcia umiejętności pod nadzorem instruktora.
- Prąd ładowania dostarczany do akumulatora wzrasta zgodnie z charakterystyczną krzywą W – patrz norma DIN 41774.
- Obudowa akumulatora ma stopień ochrony IP 20 i jest zabezpieczona przed dotykiem pośrednim uziemiającym, zgodnie z przeznaczeniem dla urządzeń klasy 1.
- Sprawdź, czy dostępna objętość siecitage pasuje do voltage wskazane na etykiecie z przodu ładowarki. Sprawdź, czy gniazdo jest uziemione.
- Ładowarkę można podłączać tylko do źródeł zasilania, które mają przewód neutralny z uziemieniem.
- Podczas ładowania akumulatora urządzenie wytwarza wybuchowe gazy. Unikaj tworzenia się płomieni i isker. **ZAKAZ PALENIA!**
- Używaj ładowarki tylko w zamkniętych pomieszczeniach i upewnij się, że są wentylowane. **NIE WYSTAWIAJ GO NA DZIAŁANIE DESZCZU ANI ŚNIEGU!**
- Odłącz przewód zasilający przed podłączeniem lub odłączeniem ładujących od akumulatora.
- Ta ładowarka zawiera części, takie jak przełączniki itp., które mogą powodować iskry. Dlatego używając ładowarki w garażu lub podobnym, umieść ją w odpowiedniej obudowie.
- Umieść ładowarkę na solidnej podstawie. Modele z kółkami muszą być montowane w pozycji pionowej.  
Nigdy nie używaj ładowarki w samochodzie ani pod maską.
- Umieść ładowarkę tak, aby zawsze była dobrze wentylowana. Nigdy nie zakrywaj urządzenia!
- Przed użyciem ładowarki należy dokładnie przestrzegać instrukcji producenta pojazdu. Aby upewnić się, że zabezpieczenie przed dotykiem pośrednim jest podłączone do odpowiedniej wtyczki z uziemieniem.  
Naprawy lub konserwacja wnętrza ładowarki akumulatorów mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.  
Przewód zasilający należy wymieniać tylko na oryginalną część.
- Nie używaj ładowarki do akumulatorów, które nie nadają się do ponownego naładowania.
- Modele dostarczane bez wtyczki należy podłączać wyłącznie do gniazdka o pojemności odpowiedniej do wartości bezpiecznika wskazanej w tabeli danych technicznych.
- **Uwaga:** Używaj tylko wyłącznika różnicowoprądowego (RCD)!
- Nie używaj elektronarzędzi i obrabiarek w damp lub mokre środowiska. Upewnij się, że masz wystarczająco dużo oświetlenia. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wysokiej wilgotności. Nie włączaj elektronarzędzi w środowisku z wysoce łatwopalnymi cieczami lub gazami.
- Nie pozwól obcym dotykać maszyny.
- Po zdjęciu opakowania sprawdź, czy urządzenie i wszystkie jego części są w idealnym stanie.
- Zawsze najpierw odłącz wtyczkę przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub konserwacji. Nie podłączaj ładowarki do zasilania, dopóki wszystkie ustawienia nie zostaną wprowadzone, a zaciski nie zostaną prawidłowo podłączone.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający i ułóż go tak, aby zaciski nie stykały się ze sobą.

- W razie potrzeby przedłuż przewód zasilający za pomocą przedłużacza, upewniając się, że przekrój jest taki sam jak przekrój przewodu zasilającego; **Nie używaj o mniejszym przekroju.**
- Szczypce połączeniowe, zaciski i górna powierzchnia akumulatora muszą być utrzymywane w czystości; w razie potrzeby wyczyść zaciski akumulatora szczotką obrotową; Pozwala to na dobry kontakt elektryczny i lepszą wydajność wsadu.
- **Nigdy nie zmieniaj polaryzacji połączeń: czarnej (-) i czerwonej (+)**
- Napięcie ładowania ładowarki akumulatora musi być równe nominalnemu voltage określone na akumulatorze. Odpowiada liczbie ogniw baterii pomnożonej przez dwa (3 ogniwa = 6 V; 6 ogniw = 12 V; 12 ogniw = 24 V)
- Umieść urządzenie bezpiecznie do ładowania i upewnij się, że przepływ powietrza nie jest blokowany przez odpowiednie otwory.

### 1.3 Szczątkowe zagrożenia elektryczne

Bezpośredni kontakt elektryczny:

- Uszkodzony lub wtyczka może doprowadzić do porażenia prądem!  
Zawsze zlecaj wymianę uszkodzonych lub wtyczek profesjonalście. Używaj urządzenia tylko na połączeniu z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

Pośredni kontakt elektryczny:

- Urazy spowodowane przez części pod napięciem w przypadku otwartych elementów elektrycznych lub wadliwych. Zawsze odłączaj wtyczkę podczas konserwacji. Działać tylko na wyłączniku różnicowoprądowym.

Niewłaściwe oświetlenie miejscowe:

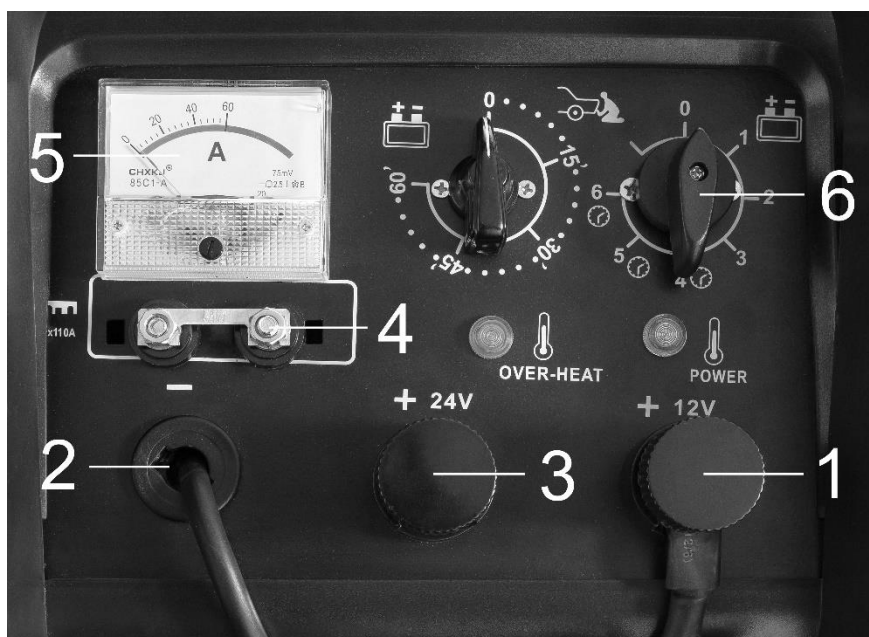
- Nieodpowiednie oświetlenie stwarza duże zagrożenie dla bezpieczeństwa. Zawsze upewnij się, że podczas pracy z urządzeniem jest odpowiednie oświetlenie.

## 2. Specyfikacje

Model	AR-HE-SB800
Prąd zmienny	230 V; 50/60 Hz
Napięcie ładowania	12 V/24 V
Efektywny prąd ładowania	50 A
Efektywny prąd rozruchowy	300 A
Pojemność	40 – 800 Ah
Ciężar	21,3 kg
Wymiary (dł. x szer. x wys.) w cm	Wymiary: 32,5 x 31,5 x 68,5
Klasa	Stopień ochrony IP 20
Zapalnik	1 x 110 A

## 3. Uruchomienie

### 3.1 Przed załadowaniem



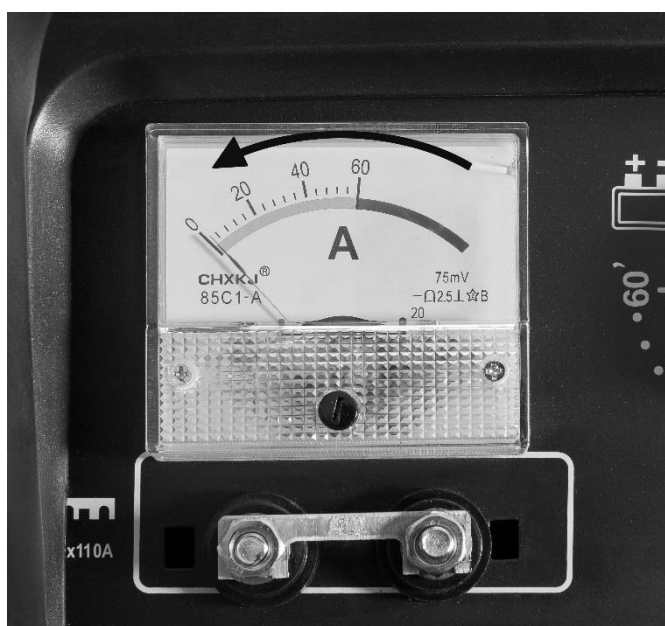
Część	Oznaczenie
1	Przyłącze 12 V
2	Uziemienie
3	Przyłącze 24 V
4	Zapalnik
5	Amperomierz
6	Uruchamianie/uruchamianie przełączników zacepów

- **UWAGA:** Wtyczka sieciowa musi być odłączona przed wszystkimi zmianami i ustawieniami ładowarki.
- Ładowarka posiada bezpiecznik zabezpieczający przed przeciążeniem.
- **Ważne:** Wymiana bezpieczników, które nie pasują do bezpieczników urządzenia, może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała. Wymiana bezpieczników może odbywać się tylko wtedy, gdy przewód zasilający jest ciągnięty!
- Zdejmij zaślepki ładowarki akumulatora (jeśli jest to przeznaczone), aby umożliwić ucieczkę wytworzonego gazu.
- Wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne muszą być prawidłowo zainstalowane i na swoim miejscu przed włączeniem maszyny.
- Zabronione jest rozpoczynanie testów na pojazdach z rozładowanymi lub uszkodzonymi akumulatorami, ponieważ doprowadziłoby to do uszkodzenia urządzenia.
- Próby uruchomienia akumulatora w "pozycji ładowania" zamiast "rozruchu" mogą spowodować uszkodzenie amperomierza i uruchomienie zabezpieczenia przed przeciążeniem.
- Przed uruchomieniem wyłącznika głównego upewnij się, że ładowarka jest prawidłowo podłączona.
- Nie używaj urządzenia, dopóki nie przeczytasz uważnie instrukcji obsługi.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa wymienionych w instrukcjach.

### 3.2 Funkcja ładowania

- Podłącz ładowarkę do akumulatora, który chcesz naładować.
- z czarnym biegunem musi być zawsze najpierw podłączony do zacisku ujemnego, a dopiero potem clamp zacisk dodatni.
- **Uwaga! Całkowicie odłącz akumulator od pojazdu w celu naładowania.**
- Zawsze ustawiaj ładowarkę na najniższy poziom naładowania.
- Teraz podłącz wtyczkę zasilania i zwiększ poziom ładowania, aż wyświetli się prąd ładowania odpowiadający około 10% pojemności akumulatora.
- Poziomy ładowania można zwiększyć, gdy prąd ładowania spadnie.
- Odłącz akumulator nie później niż 3-5 godzin po pełnym naładowaniu.
- Wskaźnik prądu ładowania nie wraca do zera po zakończeniu ładowania.

**Uwaga:** Podczas ładowania amperomierz obraca się w lewo, a nie w prawo. Jeśli wskaźnik znajduje się po lewej stronie cyfry "zero", proces ładowania jest zakończony.



### 3.3 Czas ładowania baterii

- Czas ładowania zawsze zależy od stanu akumulatora (prawie naładowany, w połowie naładowany lub całkowicie rozładowany)
- Aby "odświeżyć" baterię, wystarczą 2-4 godziny. Pełne naładowanie zajmuje 8-10 godzin.
- **Uwaga! Nie należy przekraczać maksymalnego czasu ładowania wynoszącego 10 godzin.**

### 3.4 Szybkie ładowanie

- Szybkie ładowanie jest możliwe na poziomach 4-6, ale musi być ograniczone timerem:
  1. Podłączenie akumulatora
  2. Ustaw poziom ładowania na 4-6 lub odczytaj prąd ładowania na amperomierzu.
  3. Ustaw timer na żądany czas ładowania (maks. 60 min.)

### 3.5 Szybki start

- **Uwaga!** Podczas procesu rozruchu mogą wystąpić przepięcia, które mogą uszkodzić elektronikę pokładową pojazdu. Porozmawiaj o tym ze swoim specjalistą samochodowym.
- Podłącz akumulator zgodnie z opisem w rozdziale ładowanie i pozostaw go podłączonego do pojazdu!
- Pojazd powinien być zawsze uruchamiany przez 2 osoby.
- Pierwsza osoba naciska włącznik startu na ładowarce. Druga osoba natychmiast rozpoczyna proces zapłonu.
- Po uruchomieniu pojazdu należy natychmiast przerwać proces uruchamiania, maksymalnie 9-10 sekund.
- Po każdej nieudanej próbie uruchomienia odczekaj około 5 minut, aż urządzenie ostygnie.
- **Wskazówka:** Jeśli wstępnie naładujesz akumulator przez 10-15 minut, akumulator będzie wymagał znacznie mniejszej mocy rozruchowej.
- **Uwaga:** W przypadku przekroczenia maksymalnego czasu rozruchu wynoszącego 10 sekund może dojść do przepalenia bezpieczników lub uszkodzenia pojazdu! Ponadto zaciski słupowe nie mogą się stykać!

## 4. Przeznaczenie

- Rozrusznik i ładowarka do ładowania, szybkiego ładowania i uruchamiania pojazdów. Ruchomy na kołach. Idealnie nadaje się do ładowania akumulatorów do silników benzynowych i wysokoprężnych, motocykli, łodzi itp.

### 4.1 Uważaj na baterie Pb

- Akumulatory podłączone do pojazdu uszkadzają elektronikę pokładową, jeśli są uruchamiane na dłużej niż 7-10 sekund. Dlatego używaj wyłącznie akumulatorów kwasowo-ołowiowych.

### 4.2 Instrukcje krok po kroku

	<b>Sklep</b>	1. Podłącz ładowarkę 2. Ustaw funkcję ładowania 3. Włącz ładowarkę 4. Podłącz przewód zasilający 5. Ładowanie baterii (maks. 10 godzin)
<b>Początek</b>		1. Podłącz ładowarkę akumulatora 2. Podłącz przewód zasilający 4. Włącz ładowarkę akumulatora i natychmiast uruchomić pojazd 5. Po uruchomieniu pojazdu należy natychmiast przerwać proces rozruchu oraz wyłączyć i odłączyć ładowarkę akumulatora.

### 4.3 Działanie


 Odłącz przed jakąkolwiek regulacją i konfiguracją.

#### Ładowanie (rys.3)

Podłącz ładowarkę do akumulatora, który chcesz naładować

- Zawsze najpierw podłączaj do bieguna ujemnego.
- Podłącz z czerwonym biegunem do bieguna dodatniego.



 Akumulator powinien być całkowicie odłączony od pojazdu przed przystąpieniem do ładowania.

- Zawsze ustawiaj ładowarkę na najniższy stopień naładowania (min/1).
- Teraz podłącz i kontroluj stopnie ładowania w górę, aż zostanie wyświetlony prąd ładowania równy około 10% pojemności akumulatora .
- Stopnie ładowania mogą być zwiększane przez spadający prąd ładowania .
- Nie odłączaj akumulatora od zacisków później niż 3-5 godzin po zakończeniu ładowania.

 **Zauważyć.** Wskaźnik prądu ładowania nie powróci do zera po zakończeniu ładowania.

#### **Czas ładowania**

- Czas ładowania zawsze zależy od stanu akumulatora (prawie naładowany, w połowie naładowany lub całkowicie rozładowany)
- Aby odzyskać baterię, która jest normalnie używana, wystarczą 2-4 godziny, podczas gdy do pełnego naładowania potrzeba 8-10 godzin. Nie należy przekraczać czasu ładowania (maks. 10 godzin ).

#### **4.4 Ładowanie z dużą szybkością**

4-6 poziomów umożliwia ładowanie z dużą prędkością, które w każdym przypadku musi być ograniczone przez timer.

- Podłącz akumulator (patrz rozdział "Obsługa").
- Ustaw opcjonalnie poziom ładowania na 4-6 i odczytaj prąd ładowania na amperomierzu.
- Ustaw timer na żądany czas ładowania (maks. 60 minut).

## **5. Przechowywanie i konserwacja**

- **Uwaga:** Odłącz urządzenie przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu!
- W przypadku dłuższego przechowywania maszynę należy dokładnie wyczyścić
- Chronić urządzenie przed warunkami atmosferycznymi plastikową plandeką, kartonem lub podobnym
- Użyć reklamamp szmatką do czyszczenia plastikowych części. Nie używaj detergentów, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.
- Po każdym użyciu usuń zablokowany kurz z otworu wentylacyjnego i ruchomych części za pomocą miękkiej szczotki lub szczotki.
- Regularnie smaruj koła!
- **Po każdym użyciu:** Usuń kurz z otworów wentylacyjnych i ruchomych części
- **Regularne:** Naoliwij ruchome części metalowe (olej uniwersalny), sprawdź wszystkie pod kątem dokręcenia.

## 6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązywanie problemów
<b>Wyłącznik przeciążeniowy.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz czerwony zacisk do zacisku dodatniego, a czarny zacisk do zacisku ujemnego.</li> <li>- Usuń kontakt i sprawdź kopie zapasowe.</li> <li>- Ustaw ładowarkę na najniższy poziom naładowania.</li> <li>- Jeśli zużycie energii przez akumulator jest zbyt wysokie, zaleca się naładowanie akumulatora przez wykwalifikowanego elektryka, a następnie utrzymanie wysokiego poziomu naładowania przy częstym korzystaniu z ładowarki lub użycie ładowarki o większej mocy.</li> </ul>
<b>Zbyt duży prąd ładowania na początku ładowania.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zwróć uwagę na prąd ładowania, jeśli jest wysoki nawet po 15-20 minutach, może to oznaczać, że ładunek nie trzyma się.</li> <li>- Zleć sprawdzenie baterii profesjonalście i w razie potrzeby wymianę.</li> </ul>
<b>Zbyt słaby prąd ładowania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spróbuj ustawić regulator prądu ładowania na wyższym.</li> </ul>
<b>Wskaźnik amperomierza osiąga najniższy poziom skali.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada oczekiwanemu napięciu.</li> </ul>
<b>Amperomierz nie odczytuje.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyść zaciski i ponownie załóż szczypce.</li> <li>- Zleć sprawdzenie profesjonalście. W razie potrzeby wymień baterię. Sprawdź, czy ładowarka działa z idealnie naładowanym akumulatorem.</li> </ul>
<p><b>Przyczyny przeciążenia.</b></p> <p><b>Przyczyny przeciążenia.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamiana biegunów podczas podłączania terminala do akumulatora</li> <li>- Przypadkowy lub pośredni kontakt szczypiec ze sobą.</li> <li>- Akumulator jest mocno lub całkowicie rozładowany.- Akumulator jest całkowicie rozładowany i ma większą pojemność niż może zapewnić ładowarka.</li> <li>- Akumulator jest uszkodzony lub wadliwy (zwarcie elementów wewnętrznych).</li> </ul>

## 7. Instrukcje dotyczące utylizacji

### 7.1 Utylizacja i pakowanie

- Upewnij się, że opakowanie jest odpowiednio utylizowane, zgodnie z wytycznymi i normami obowiązującymi w Twoim regionie. Część opakowań może składać się z toreb foliowych – należy zachować szczególną ostrożność, aby były one niedostępne dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

### 7.2 Utylizacja starego sprzętu

- Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z wytycznymi i przepisami dotyczącymi lokalnej utylizacji odpadów.

### 7.3 Znaczenie symbolu "kosz na śmieci"



Chroń nasze środowisko, urządzenia elektryczne nie powinny wyrzucać do odpadów domowych. Skorzystaj z punktów zbiórki przeznaczonych do utylizacji urządzeń elektrycznych i oddaj swoje urządzenia elektryczne, których już nie używasz. W ten sposób pomagają uniknąć potencjalnych skutków nieprawidłowej utylizacji dla środowiska i zdrowia ludzkiego. W ten sposób przyczyniasz się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informacje o tym, gdzie należy zutylizować urządzenia, można uzyskać w gminach lub urzędach gminnych.

Nasz numer obsługi klienta: +49 (0) 931-45232700

## Deklaracja zgodności UE

My,

Canbolat Vertriebs GmbH, Gneisenaustraße 10-11, 97074 Würzburg, Niemcy

Niniejszym oświadczamy, że urządzenia, o których mowa poniżej, są zgodne z odpowiednimi zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dyrektyw UE ze względu na ich konstrukcję i konstrukcję, a także w projektach, które wprowadzamy na rynek.

Nazwa produktu: Rozrusznik i ładowarka

Kod producenta: 4260551589850

Numer modelu: AR-HE-SB800

Jeśli urządzenie zostanie zmodyfikowane bez naszej zgody, niniejsza deklaracja zgodności traci ważność.

Testowane pod kątem:

Norma UE:

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2 :1997/A2 :2008

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-11 :2000

EN 60335-2-29 :2004/A2 :2010

EN 60335-1 :2012/A11 :2014

EN 62233 :2008

Data/podpis Producent/Lokalizacja: Würzburg, 26.07.2019



Podpis:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Dyrektor Zarządzający

Przedstawiciel niniejszej instrukcji obsługi/danych technicznych:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Dyrektor Zarządzający

Adres biura:

Canbolat Vertriebs GmbH

ul. Gneisenaustraße 10-11

97074 Würzburg

Adres zwrotny znajduje się w stopce redakcyjnej: <https://www.arebos.de/impressum/>

Numer identyfikacji podatkowej VAT: DE 263752326

Sądem właściwym do wpisu do rejestru handlowego jest Würzburg, HRB 10082

WEEE-Reg.--Nr DE 61617071